

CLES

*Certificat de Compétences en langues de
l'Enseignement Supérieur*

Présentation

- Le CLES : structure et objectifs
- Le CLES, le LMD et les concours
- Bilan et perspectives

CLES QUE C'EST?

- ❑ Une certification nationale à vocation européenne (arrêté du 20.05.00, modifié le 17.05.07)
- ❑ 3 niveaux de certification : CLES 1, CLES 2, CLES 3
- ❑ 3 langues proposées (au départ): allemand, anglais, espagnol (+ italien 2005, + portugais 2006, + arabe 2007)
- ❑ 11 langues en 2010: allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, italien, grec moderne, néerlandais, polonais, portugais, russe.

Quelle démarche?

- Une perspective actionnelle: la candidat est acteur d'un scénario
- Un scénario réaliste basé sur des documents authentiques
- Des micro-tâches menant à la macro-tâche

Référentiel

- Développer les 5 compétences
- S'appuyer sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues Vivantes (CLEC 1 = B1, CLEC 2 = B2, CLEC 3 = C1)
- Privilégier la langue de communication et la mise en situation




Le dispositif

- Trois organes centraux: la coordination nationale, le groupement des coordonateurs de pôle et le comité scientifique
- Une mutualisation inter-universitaire: cahier des charges, charte et convention
- Des sujets nationaux : conception, relecture, validation, dépôt et codage
- Evaluation: grilles, jury, validation des compétences
- Des formations préalables de concepteurs, relecteurs et examinateurs

Objectifs

- ❑ Un socle commun pour les étudiants
- ❑ Une alorisation des compétences linguistiques et communicatives dans le cadre des LANSAD à l'université
- ❑ Une évolution des pratiques pédagogiques
- ❑ La promotion du plurilinguisme
- ❑ Une lisibilité européenne

Les épreuves de certification

<p>1er niveau</p> 	<p>Le CLES 1 teste l'aisance communicative et la compétence linguistique. Pour ce qui concerne l'organisation de l'épreuve d'expression orale, il est possible de faire dialoguer deux candidats ou de faire interagir le candidat avec un membre du jury en cas de trop grande disparité entre les niveaux de langue des candidats. La durée totale des épreuves ne doit pas être supérieure à 2 heures. La production orale doit être privilégiée, la production écrite restera modeste</p>
<p>2ème niveau</p> 	<p>CLES niveau 2 : Les sujets doivent être élaborés en référence à deux grands champs : d'une part les sciences humaines et sociales (incluant le droit ainsi que les sciences économiques et de gestion) et d'autre part les sciences et les technologies ; les documents proposés seront variés et feront intervenir une dimension interdisciplinaire, voire transversale. Il s'agit pour le candidat de restituer, présenter et exposer son point de vue à partir d'un scénario « réaliste ». La durée totale des épreuves ne doit pas être supérieure à 3 heures Comme pour le CLES 1, il convient de privilégier la compréhension et l'expression orales.</p>
<p>3ème niveau</p> 	<p>CLES niveau 3 : Les dossiers proposés à forte dimension transversale, se présenteront sous la forme d'études de cas relevant de l'un des domaines de connaissances suivants : Sciences humaines et sociales, Santé-Biologie, Sciences et Technologies. Le candidat devra, dans le cadre notamment d'un résumé d'article, défendre un point de vue argumenté, faire preuve d'un esprit de synthèse et interagir efficacement avec des spécialistes. Il est important de veiller à ce que le niveau de langue demandé ne transforme pas l'épreuve en un examen de langue de spécialité. La durée totale des épreuves ne doit pas être supérieure à 4 heures.</p>

Compétences attendues

- CLES 1: atteste de la capacité de l'étudiant à s'insérer dans un programme d'études dans une université européenne/internationale
- CLES 2: atteste de la capacité de l'étudiant à restituer, présenter et exposer son point de vue sur des thématiques générales
- CLES 3 atteste de la capacité de l'étudiant à intervenir, interagir dans le cadre d'une présentation ou d'un colloque

Format et contenu des épreuves

- ❑ Mise en situation : Erasmus, mobilité et études
- ❑ Proposition d'un scénario et de plusieurs types de documents (visuels, audios, internet)
- ❑ Epreuves de compréhension et de production (écrites et orales)

Un scénario pour chaque niveau de CLES

- Au niveau B1=CLES1: : « type séjour à l'étranger/mobilité »
- Au niveau B2= CLES2 « type étude »
- Au niveau C1=CLES3 « type recherche »

.

Durée de l'épreuve CLES1: 2h

- CLES1 : 1'45 + 15min.
 - 30' pour la compréhension orale
 - 30' pour la compréhension écrite
 - 45' pour la production écrite
 - 15' pour la production orale (soit 2 messages de 1 à 2'; au total= 4 à 5')
- Des sujets qui touchent au domaine de la vie universitaire

• **Contenu de l'épreuve CLES1:**

- Les tâches de productions écrite et orale
 - Il s'agira ensuite de restituer les informations sous forme d'un courrier qui n'excèdera pas 15 lignes (Durée 45') et
 - de déposer deux messages sur un répondeur (situation de communication) :8' à 10' de réflexion et 5' d'enregistrement
 - Le candidat intervient sans notes, les documents ne sont plus autorisés

- **Durée des épreuves CLES2: 3h**

- 30' pour la compréhension orale
- 2h 15 pour la compréhension écrite et la production écrite
- 15' pour la production orale (soit 5' de réflexion et 10' d'interaction en binôme ou trinôme)
- Des sujets de société

• **Le contenu de l'épreuve CLES2:**

- Productions écrite et orale

- Le candidat devra ensuite rédiger une synthèse des commentaires, opinions et points de vue exprimés par les documents (250 à 300 mots) ~>=1 heure
- Le candidat interagira avec un(e) autre candidat(e) à partir d'un scénario. On imposera le point de vue à défendre. Quelques minutes de réflexion avant de commencer. Il s'agit pour le candidat de restituer, présenter et défendre son point de vue à partir d'un scénario réaliste:10'
- Les documents ne sont plus autorisés : pas de prise de notes / 10' d'interaction L'examineur n'intervient pas

- **Durée des épreuves CLES3: 4h20'**

- Durée de l'épreuve : 4h + 20min oral.
 - 3h pour la CO, CE
 - 20' d'oral (10' présentation+10' d'interaction)
 - 1h préparation de la PE
- Des sujets qui touchent au domaine de la recherche

Compréhensions orale et écrite

- Le candidat doit faire la preuve qu'il est capable de repérer, puis de traiter des informations spécifiques à partir d'un ou plusieurs documents authentiques audio ou vidéo (d'une durée approximative 10'); et de documents écrits authentiques (d'un volume de 10 pages environ)
- Gestion libre du temps pour la CO et CE (3h)

Productions orale et écrite

- Le candidat utilise les données recueillies dans l'ensemble des documents d'écoute et de lecture
 - Pour effectuer une présentation orale... exposé structuré dégageant la problématique du dossier.
 - Pour rédiger un compte rendu... un dossier structuré et argumenté (note de synthèse, abstract)
- 20' pour la PO (10'+10')et 1heure pour la PE

-
- En résumé ...les étudiants vont
 - lire et écouter des documents,
 - écrire des rapports, des abstracts, des lettres, synthétiser,
 - parler, négocier, discuter, résoudre des problèmes, etc.
 - En un mot, ils vont utiliser leurs compétences organisationnelles et langagières pour remplir des tâches concrètes .

Contextes d'application prévus

- Le CLES 2 comme préalable au concours d'entrée à l'IUFM
- Le CLES 3 comme condition pour enseigner dans les classes et sections européennes
- CLES 2 et CLES 3 comme niveaux de référence en Master

La situation en 2010

- Le Plan-Réussite-Licence
- Les Masters et les diplômes d'ingénieur
- Les concours des métiers de l'enseignement

Le CLES et le LMD
L' exemple de
Lyon2

UNIVERSITE LUMIERE LYON 2
ORGANISATION DES PARCOURS-TYPES DE LICENCE
Année universitaire 2005-2006

SEMESTRE 1	UE 1 Majeure = 10 crédits	UE 1 Majeure associée = 10 crédits	UE TICE-1 et Langue vivante-a (CLES) = 5 crédits UE Construction du projet de l'étudiant et Méthodologie et documentation = 5 crédits
SEMESTRE 2	UE 2 Majeure = 10 crédits	UE 2 Majeure associée = 10 crédits	UE TICE-2 (= NTE1) et Langue vivante-b (CLES) = 5 crédits <i>Certificat Internet et Informatique (C2I)</i> UE Culture et Expression ou Tutorat (18h) = 5 crédits
SEMESTRE 3	UE 3 Majeure suite de la majeure ou de la majeure associée = 10 crédits	UE 3 Complémentaire renforcement de la majeure ou poursuite de la majeure associée = 10 crédits	UE TICE-3 (= NTE2) = 5 crédits UE Langue vivante-c (CLES) = 5 crédits
SEMESTRE 4	UE 4 Majeure = 10 crédits	UE 4 Complémentaire = 10 crédits	UE Langue vivante-d (CLES) = 5 crédits <i>Certificat en Langue pour l'Enseignement Supérieur (CLES)</i> UE Libre transversale : Autre langue, TICE-4, Sport, Pratiques éducatives, Projet libre sur contrat, Préparation à la mobilité, Projet personnel et professionnel = 5 crédits

Semestre en mobilité : validation de 30 crédits européens

SEMESTRE 5	UE 5 Majeure = 10 crédits	UE 5 Complémentaire = 10 crédits	Choix 1 Coord. par FILTRE UE langue (UE libre transversale Autre langue ou UE langue de spécialité) = 5 crédits UE libre transversale = 5 crédits	Choix 2 Coord. par Faculté ou Institut UE Langue de spécialité = 5 crédits UE Option professionnalisante (1/3) = 5 crédits	Choix 3 Coord. par ISPEF (prépa IUFM) UE Didactique des langues = 5 crédits UE Didactique du français = 5 crédits
SEMESTRE 6	UE 6 Majeure = 10 crédits	UE 6 Complémentaire = 10 crédits	UE libre transversale = 5 crédits UE libre transversale = 5 crédits	UE Option professionnalisante (2/3) = 5 crédits UE Option professionnalisante (3/3) = 5 crédits	UE Didactique des mathématiques = 5 crédits UE Stage professionnel en école primaire ou Culture professionnelle = 5 crédits

Glossaire :

UE : Unité d'Enseignements.

TICE : Technologie de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement.

C2I : Certificat de compétence en internet et en Informatique

CLES : Certificat de compétence en Langue pour l'enseignement supérieur (niveau 1 ou 2) : anglais, allemand, espagnol ou italien

5 mars 2005

Parcours Licence à Lyon2

- UE transversales langue (LV1): enseignements A, B1, B2 menant au CLES1 ou au CLES2
- Inscription volontaire et gratuite à la certification
- Obtention de la Licence n'est pas subordonnée à celle du CLES

UE libres, Masters et CLES

- UE libre “autre langue”: travail sur les compétences et la langue de communication
- UE libre “préparation à la mobilité”: objectifs opérationnels (séjours et études à l'étranger)
- Les langues et les Masters: le CLES2 comme objectif de référence

Bilan et perspectives

Etat des lieux

- Phase expérimentale 2003-2004 et 2004-2005 dans env 40 universités (sujet national pour les niveaux CLES 1 et CLES 2)
- En 2010: env 20 000 candidats, 50 universités, 365 sessions
- Reconduction en 2005-2006 avec élargissement à l'italien et au portugais puis pérennisation en 2007 et introduction du CLES3 (arrêté modificatif)
- Certification CLES intégrée au LMD et projet Goulard (2007)
- L'obligation de certification aux concours

Quel positionnement officiel?

- Motion “CLEES” de la CPU en 2004
- Bilan de l’expérimentation et réaction de la commission pédagogique (nov 2004)
- Rencontre avec la DGES : demandes d’habilitation et validation.
- Collaboration étroite: DGES-IP et coordination nationale
- Les présidents d’université en première ligne

.... quel soutien ?

- ❑ Pas de financement direct de la DGES
- ❑ Intégration CLES dans le plan quadriennal pour une dotation (PRL)
- ❑ Subventions à demander à la région (schéma régional de la recherche et de l'enseignement supérieur)
- ❑ La piste de l'environnement numérique (e-learning, campus numérique)

... quelles perspectives?

- ❑ Poursuite de la certification CLES et évaluation.
- ❑ La certification CLES confiée aux universités (mutualisation) mais:
- ❑ Demande d'un cadre administratif et financier pérenne (par le biais de la CPU)
- ❑ Concours: la nouvelle donne
- ❑ Une certification nationale à vocation à européenne.

Contacts:

- Marie-therese.maurer@univ-lyon2.fr
- Marie-noelle.olive@univ-provence.fr
- Le site CLES:
<http://www.certification-cles.fr>